

Научная статья
УДК [378.016:811.161.1'243]:[378.147.82:004]

ОНЛАЙН-ИГРЫ В МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

© **Евтюгина Алла Александровна**
доктор педагогических наук, профессор,
Российский государственный профессионально-педагогический университет
Россия, 620012, г. Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11
alena.seven@mail.ru

© **Екатерина Владимировна Кондюрина**
магистр,
Российский государственный профессионально-педагогический университет
Россия, 620012, г. Екатеринбург, ул. Машиностроителей, 11
9221999172@mail.ru

Аннотация. В данной публикации рассматриваются вопросы целесообразности применения онлайн-игр в методике преподавания РКИ. Поднимается вопрос об использовании игровой формы обучения как мотивирующего инструмента в преподавании РКИ. Особое внимание уделяется разработкам отечественных исследователей в применении игровых методик для усовершенствования педагогического процесса. Актуальность исследования обусловлена необходимостью постоянного совершенствования методик преподавания РКИ на фоне растущей потребности в изучении русского языка среди иностранных граждан по всему миру. Выполнен обзор обучающего онлайн ресурса LinGo в качестве примера интеграции конкретных педагогических инструментов в игровой процесс. Представлены результаты сопоставительного анализа преимуществ и недостатков использования онлайн-игр в методике преподавания русского языка как иностранного. Доказано, что игра, в частности — онлайн-игра может использоваться как эффективный инструмент в практике преподавания русского языка в качестве иностранного, однако данная методика имеет ряд недостатков наравне с преимуществами и требует серьезной языковой и методической доработки.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, методики преподавания русского языка как иностранного, онлайн-игра в методике преподавания, личностный подход в методике преподавания иностранного языка, интернет-коммуникации.

Изучение иностранного языка значительно возросло в последние десятилетия. Это детерминировано процессом налаживания межкультурной коммуникации, диалога различных культур процесс глобализации требует понимание специфики менталитета иностранных партнеров и коллег для успешного ведения бизнеса, или сотрудничества в любых других сферах. Благодаря тому, что Российская Федерация занимает достаточно значимое положение на мировой политической арене, а также постоянно расширяет свои экономические интересы и присутствие в разных странах, наблюдается большой спрос на получение российского образования у иностранных граждан. Например, согласно аналитике, приведенной цифровой образовательной платформой Russia. Study на основе исследований Института статистики ЮНЕСКО, Россия занимает шестое место в мире по привлекательности для иностранных студентов. В 2019 г. количество

заявок на обучение в образовательных учреждениях на территории Российской Федерации, поданных иностранными гражданами, выросло на 20% в сравнении с 2018 г. — число абитуриентов-международников достигло 115 тысяч. Это привело к динамичному росту числа обучающихся русскому языку в качестве иностранного и как следствие — потребности в развитии, совершенствовании и разработке новых технологий преподавания русского языка как иностранного.

В профессиональном образовании русского языка как иностранного (РКИ) существует достаточно методик и приемов преподавания любого предмета иностранным гражданам. С развитием технологий регулярно разрабатываются и внедряются усовершенствованные и даже революционные учебно-методические комплексы, интерактивные программы обучения и разнообразный инструментарий, призванный облегчить процесс изучения русского языка для иностранных граждан.

Ежегодно профессиональные образовательные стандарты претерпевают качественные изменения — согласно последним тенденциям, роли обучающегося отводится значимое место в процессе обучения. Все большее число педагогов внедряют в учебные программы личностный подход к обучающемуся, поскольку он «предполагает индивидуальное отношение к каждому воспитуемому как к самоценной личности, педагогическую поддержку самобытности индивида, его способности быть самим собой в рамках социальной системы» [3, с. 45], что позволяет оперативно выявлять и устранять причины, препятствующие успешному процессу обучения, помочь организовать процесс самообучения. Реализация личностного подхода представляется особенно перспективной в практике преподавания русского языка в качестве иностранного, принимая во внимание большое количество трудностей в процессе освоения нового лингвистического поля для обучающихся. Перед педагогами ставится амбициозная задача: в короткий срок не просто обучить изъясняться на русском языке устно и письменно, но и сформировать понимание механизмов изучаемого языка с целью предотвращения сложностей вне шаблонных речевых ситуаций в социуме.

Отсюда возникает потребность в активизации заинтересованности и вовлеченности студента в процесс обучения, ибо это простейший и наиболее эффективный метод в формировании необходимых компетенций. Решением данной задачи, мотивирующей получение языковых знаний, являются игровые методики «суть игры заключается в решении познавательных задач, предстающих перед учениками в интересной форме» [9, с. 247]. Игра — некий триггер, стимулирующий желание изучать предлагаемую область знаний, это проверенный временем, отлично зарекомендовавший себя инструмент в практике любого педагога, по мнению Е. И. Пассова, одного из ведущих отечественных специалистов в области методики иноязычного образования «универсальное средство, помогающее учителю иностранного языка превратить достаточно сложный процесс обучения в увлекательное и любимое учащимися занятие» [8, с. 38]. Данный тезис подтверждается другими исследователями «необходимо привить детям интерес к процессу обучения и к иностранному языку. Ребенок способен запоминать языковой материал целыми блоками. Легче всего это происходит в игре» [6, с. 326]. Несмотря на то, что в данной статье рассматриваются конкретные инструменты для изучения иностранного языка в формате игры среди школьников, не вызыва-

ет сомнений возможность их успешного применения и в подготовке будущего специалиста высшей школы.

Известно, что игра представляет процесс социального взаимодействия, не имеющий языковых, гендерных и возрастных барьеров, это естественное поле деятельности человека, воспринимаемое им позитивно на уровне подсознания. Сами по себе игровые технологии не являются новшеством: игра как социальный и психологический феномен подробно рассматривается во многих научных исследованиях. «Мы можем назвать игру с точки зрения формы некоей свободной деятельностью, которая осознается как ненастоящая, не связанная с обыденной жизнью и тем не менее могущая полностью захватить играющего; которая не обуславливается никакими ближайшими материальными интересами или предоставляемой пользой; которая протекает в особо отведенном пространстве и времени, упорядоченно и в соответствии с определенными правилами» [10, с. 35]. Игра в организации образовательного процесса представляется как одна из наиболее эффективных методик по причине высокой степени вовлеченности обучающегося в процесс. Игровые приемы позволяют применять нестандартные подходы при помощи активных действий, вызывающих дополнительную мотивацию к освоению материала без многократного повторения и механического заучивания. В отношении дидактической функции игры можно сказать, что «система работы педагога по обеспечению результатов обучения иностранному языку обязательно должна включать реализацию следующих технологий: технологию понимания коммуникативного смысла текста, игровые технологии, технологии обучения в сотрудничестве, проектные технологии и др.» [1, с. 189].

По мере развития технологий в процесс профессионального обучения встраиваются новые, современные игровые методики, однако и простейшие, проверенные многолетним опытом, дидактические интерактивы по-прежнему пользуются заслуженным спросом как у педагогов, так и у обучающихся. Тенденция к всеобщей цифровизации выводит игровые методики в педагогике на новый уровень — они становятся все более персонализированными, мультимедийными и интерактивными благодаря не только развитию технологий, но и тому факту что «интернет становится особой средой общения, играющей все более важную роль практически во всех сферах деятельности современного общества» [5, с. 151].

Для современного человека интернет-коммуникация является самым новым каналом для передачи информации. Ввиду своей «молодости» и специфичности, данный вид СМИ обладает характерными особенностями, в частности склонностью к упрощению процесса коммуникации и поиску информации, а также ориентированию пользователя при погружении в эту среду на интуитивном уровне. Интернет объединяет в единое целое множество компьютерных сетей, работающих по единым правилам, и имеет широкую аудиторию пользователей, количество которых ежегодно возрастает. Постоянно увеличивается и зона покрытия этим каналом связи: согласно аналитике, собранной порталом WeAre.Social, объем интернет-аудитории в мире к 2019 г. составил 4,39 миллиарда пользователей, при этом мобильный интернет объединил 5,11 миллиарда уникальных пользователей. Таким образом, появляются новые возможности передачи любой информации адресно любому реципиенту, имеющему доступ к сети Интернет [11].

В связи с вышесказанным подчеркнем, что существует множество образовательных интернет-ресурсов, основная задача которых — передача информации в неограниченных объемах и самых разнообразных форматах. Однако практически все эти источники требуют существенной доработки, поскольку языковые данные подаются однообразно, сплошными массивами и достаточно часто не соответствуют ожиданиям ищущего, либо сводятся к ресурсам словарного типа, что никак не способствует интенсивному, увлекательному и эффективному процессу обучения, особенно в случае с освоением нового языка.

В то же время, образовательная среда постоянно находится в развитии и на сегодняшний день уже существует несколько интернет-сайтов, подходящих для самостоятельного изучения русского языка как иностранного: «Pen4Pals» [7], «Проект Моделино», «УчиЯзыки.ру», «Время говорить по-русски», «Learn Russian for free», и др. Эти ресурсы подходят для изучения русского языка с нуля, но могут быть полезны для иностранцев, обладающих небольшой базой знаний (уровень А-1). Указанные сайты аккумулируют большое количество источников для самостоятельного изучения, или организации преподавателем дополнительного ресурса в обучении: аудиоуроки, ссылки на аудиокниги, аудиокурсы, фильмы на русском языке с субтитрами, аудио-самоучители, телевизионные программы, радиоэфир, необходимые словари (отцифрованные печатные версии), библиотеки субтитров и сценариев, электронные словари, а также компьютерные программы для изучения русского языка. Помимо дидактической функции, сайты способствуют развитию коммуникативных навыков на неродном языке, так как позволяют пользователям свободно общаться между собой в режиме межкультурного онлайн диалога, создавая различные сообщества по интересам.

Кроме сайтов существуют и специализированные игровые платформы, в качестве примера рассмотрим портал LinGo [4]. Данный портал делит процесс обучения на ступени по принципу уровня владения изучаемым языком: для начинающих, средний и продвинутый уровни. Изучать русский язык в качестве иностранного на сегодняшний день могут носители 12 языков: английского (британского и американского), китайского, турецкого, немецкого, арабского, японского, корейского, французского, португальского (бразильского и европейского диалектов) итальянского и испанского. Ресурс представляет собой полнофункциональную игровую платформу, где пользователь создает личный кабинет для сохранения индивидуальных достижений и результатов обучения языку. Динамика освоения языка обучающегося оценивается баллами в ежедневном режиме, а общая шкала прогресса демонстрирует результаты самостоятельной работы, создавая дополнительную мотивацию совершенствования собственных умений и навыков. Также на платформе существуют рейтинги пользователей, благодаря чему реализуется соревновательный процесс — обучающемуся видны успехи других пользователей, что в свою очередь стимулирует стремление к лидерству.

В качестве награды за успехи обучающийся может получить сертификат, свидетельствующий достижению прогресса в изучении русского языка, однако для этого необходимо набрать высокий балл на специальном внутрисайтовом тестировании.

Образовательная составляющая сводится к наличию тематических уроков для самостоятельного прохождения обучающимся: слова, фразы, карточки (языковые модели). В каждом из подразделов существует рубрикатор по происхож-

дению предмета изучения, ситуации использования, или контексту. Далее в каждой рубрике представлены мини-уроки по видам деятельности: аудирование, чтение, грамматика, перевод. Пользователь осваивает материал в индивидуальном темпе, избирательно, развивая компетенции, необходимые для дальнейшего успешного прохождения игр, подъема в рейтингах, или победы в турнирах среди пользователей. То есть обучающийся комфортно для себя, в игровой форме осваивает достаточно большие массивы информации, имея одновременно возможности для самоконтроля и оценки собственных результатов обучения. Педагог играет роль фасилитатора, направляя подготовку обучающегося и учитывая результаты его достижений.

Примером интеграции игры в образовательный процесс, когда сама игра, встраивается в общую платформу, представлена на портале LinGO и возможна как в индивидуальном формате (пользователь выбирает в каком из разделов хочет испытать себя: перевод, слова, фразы), так и с партнером-соперником. Во втором случае система случайным образом выбирает оппонента с аналогичным присвоенным игровым уровнем, или игрок может сам выбрать противника из списка с указанием фамилии и имени, страны проживания и игрового уровня.

Безусловно, в игровой методике изучения РКИ с использованием интернет-ресурсов есть положительные и отрицательные стороны.

К положительным можно отнести следующие аспекты: персонализированный подход в изучении языкового материала; удобный процесс освоения больших объемов информации; доступность к ресурсу в любое время и в любом месте; возможность самоконтроля и самостоятельной проверки собственных навыков; дополнительная мотивация к изучению русского языка. Неоспоримым преимуществом Интернет-ресурсов можно считать «снятие трудностей лингвистического и психологического характера, связанных с функционированием фонетических средств в речи обучающегося» [2, с. 75].

Отрицательные аспекты: ресурс может использоваться исключительно в качестве дополнительного источника информации, поскольку языковой материал не достаточно систематизирован и методически выстроен; методика недостаточно опробована на практике, не имеет статистики по успешности, подтвержденной официальными данными; прогресс обучающегося в рамках сайта не может служить в качестве оценки в основном обучении так как отсутствует возможность контроля или наблюдения педагогом; при отсутствии доступа к сети интернет, компьютеру или мобильному устройству, дальнейшее обучение невозможно; метод не учитывает коммуникативную функцию, являющуюся одной из ключевых для успешного изучения любого иностранного языка.

Краткий анализ репрезентативного материала показал, что специализированные онлайн игры являются весьма эффективной, перспективной методикой в обучении русского языка иностранных студентов университета, но на сегодняшний день лишь в качестве факультативного источника в дополнение к основной программе, с одной стороны, и необходимость серьезной языковой и методической работы в данном направлении — с другой, поскольку компьютерные технологии обладают значительным педагогическим и методическим потенциалом, позволяя повысить эффективность подготовки будущего специалиста в профессиональном образовании.

Литература

1. Воронова Е. Н. Современные технологии и методы обучения иностранному языку в вузе // Перспективы науки и образования: научный журнал. 2014. № 1. С. 189–194.
2. Евтюгина А. А., Самойлова Т. И. Веб-сайты и мобильные приложения: обучение русскому языку как иностранному // Социокультурное пространство России и зарубежья: общество, образование, язык. 2018. № 7. С. 69–80.
3. Зотова Л. М. Индивидуально-личностный подход как прерогатива отдельного обучения: историко-педагогический аспект // Проблемы современного образования: научно-информационный журнал. 2010. № 5. С. 44–47.
4. Интернет-портал для изучения иностранного языка LinGo [Электронный ресурс]. URL: <https://www.lingo-play.com>
5. Морозова О. Н. Особенности интернет-коммуникации: определение и свойства // Вестник Ленинградского государственного университета имени А. С. Пушкина. 2010. № 5. С. 150–157.
6. Саидова Л. В., Лосева Т. В., Слезкова Т. И. Педагогическая ценность игр на уроках иностранного языка // Молодой ученый. 2017. № 23. С. 325–327.
7. Социальная сеть языкового обмена Pen4Pals [Электронный ресурс]. URL: <https://pen4pals.com/ru/5-saitov-dlya-besplatnogo-izucheniya-russkogo-yazika-dlya-inostranca>.
8. Пассов Е. И. Урок иностранного языка в средней школе. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
9. Пушкарева В. В. Игра и ее роль в образовательном процессе // International scientific review. 2016. № 2(12). С. 246–248.
10. Хейзинга Й. Homo ludens. Человек играющий. СПб.: Изд-во Ивана Лимбаха, 2011. 416 с.
11. Digital 2019: global internet use accelerates. Special report. URL: <https://wearesocial.com/blog/2019/01/digital-2019-global-internet-use-accelerates>.

USING ONLINE-GAMES BY LEARNING RUSSIAN LANGUAGE
AS FOREIGN LANGUAGE

Alla A. Evtugina

doctor of pedagogical Sciences, Professor,
Russian state professional and pedagogical University
11 Mashinostroytel'nykh str., Sverdlovsk region, 620012 Russia
alena.seven@mail.ru

Ekaterina V. Kondyurina

master,
Russian state professional and pedagogical University
11 Mashinostroytel'nykh str., Sverdlovsk region, 620012 Russia
9221999172@mail.ru

Abstract. This publication discusses the feasibility of using online games in the teaching methodology of Russian language as foreign. The question is raised about the use of the game form of training as a motivating tool in teaching Russian language as foreign. Particular attention is paid to the development of domestic researchers in the application of game techniques to improve the pedagogical process. The relevance of the study is due to the need for continuous improvement of teaching methods of Russian language as foreign against the backdrop of a growing need for the study of the Russian language

among foreign citizens around the world. A review of the LinGo online training resource has been performed as an example of the integration of specific pedagogical tools in the gameplay. The results of a comparative analysis of the advantages and disadvantages of using online games in the methodology of teaching Russian as a foreign language are presented. It is proved that the game, in particular — the online game can be used as an effective tool in the practice of teaching Russian as a foreign language, however, this technique has several disadvantages along with the advantages and requires serious language and methodological refinement.

Keywords: Russian language as a foreign language, methods of teaching Russian as a foreign language, online game in teaching methods, personal approach in the methodology of teaching a foreign language, internet-communication.

Статья поступила в редакцию 08.11.2020.

Одобрена после рецензирования 12.11.2020.

Принята к публикации 16.11.2020